



Projet « **AGIR ENSEMBLE POUR GRANDIR** »

**Atelier
Nomade**

REPertoire



**PRODUCTION
ATELIER NOMADE-Programme AWA-ACP-UE**



Co-financé par
l'Union européenne



MINISTÈRE DU TOURISME
DE LA CULTURE ET DES ARTS
RÉPUBLIQUE DU BÉNIN

Résumé

Dans les ruines brûlantes de la cité millénaire de Kaboul, la mort rôde, un turban noir autour du crâne. Ici, une lapidation de femme, là des exécutions publiques, les Talibans veillent. La joie et le rire sont suspects. Atiq, le courageux moudjahid reconverti en geôlier, traîne sa peine. Le goût de vivre a également abandonné Mohsen, qui rêvait de modernité. Son épouse Zunaira, avocate, plus belle que le ciel, est désormais condamnée à l'obscurité grillagée du tchadri. Alors Kaboul, que la folie guette, n'a plus d'autres histoires à offrir que des tragédies. Le printemps des hirondelles semble bien loin encore... «Un cri déchirant au cœur de la nuit de l'obscurantisme.»

Auteur

Yasmine **KHADRA**

Yasmina Khadra est né en 1955 dans le Sahara algérien. Il est notamment l'auteur d'une trilogie saluée dans le monde entier, Les Hirondelles de Kaboul, L'Attentat et Les Sirènes de Bagdad, consacrée au dialogue de sourds entre l'Orient et l'Occident. L'Attentat a reçu, entre autres, le prix des Libraires. Ce que le jour doit à la nuit a été élu meilleur livre de l'année 2008 par le magazine Lire et a reçu le prix France Télévisions. Adaptés au cinéma, au théâtre (en Amérique latine, en Afrique et en Europe) et en bandes dessinées, les ouvrages de Yasmina Khadra sont traduits en une cinquantaine de langues.



Metteur en scène

Sèdjro Giovanni **HOUANSOU**

Acteur, metteur en scène, Auteur-écrivain, Gestionnaire de projets et Consultant en Gouvernance et Démocratie. Co-Fondateur des Embuscades de la scène ; Boulevard de jeune création théâtrale, des dispositifs Les didascalies du monde et Échafaudages. Parallèlement à ses études universitaires, il commence son parcours artistique en tant qu'acteur à partir de 2004 sans compter les années lycéennes, puis poursuivra vers la mise en scène et l'écriture dramatique et scénaristique.

En 2012, sa première pièce, Sept milliards de voisins, est publiée aux Editions Plurielles. Elle est nominée au concours national d'écriture Plumes Dorées puis distinguée par le jury du Festival international de Théâtre Universitaire UNIVERSI'ARTS. En 2015, il écrit sa deuxième pièce Courses au soleil, finaliste du Prix RFI Théâtre 2016.

En 2016, lauréat du dispositif Textes en scènes et il est accueilli en septembre pour une résidence au Centre National des Ecritures Dramatiques de la Chartreuse de Villeneuve lez Avignon, où il écrit La Rue bleue.



En 2017, La Rue bleue est finaliste du Prix RFI Théâtre. En avril de la même année il participe avec d'autres auteurs africains et européens à une résidence d'écriture dans le cadre d'Univers des Mots, à Conakry, sur la thématique des migrations, où il commence l'écriture des Inamovibles.

En 2018, il obtient une bourse de l'Institut français de Paris via le dispositif Visa pour la création pour effectuer une résidence de trois (03) mois au Sénégal et en Gambie, et poursuit ainsi l'écriture des Inamovibles.

Les Inamovibles est lauréat du Prix Théâtre RFI 2018, consacré par un jury de professionnels sous la présidence de Firmine Richard. Il bénéficie ainsi de la part de RFI et ses partenaires, dont la SACD et l'Institut français, d'un soutien professionnel et d'une exposition médiatique à travers une dotation financière, l'organisation d'une résidence en France et une mise en ondes sur ses antennes.

Ainsi en 2019, au Festival d'Avignon la pièce ouvre le cycle des lectures radiophoniques « çavaçavalemonde », conduit par Pascal Paradou avec la mise en bouche de Armel Roussel.

En mars 2019, Les Inamovibles bénéficie, à Théâtre Ouvert Paris, d'une session de l'École Pratique des Auteurs de Théâtre. Il participe ainsi à la mise en bouche du texte sous la conduite de Simon Deletang avec les étudiants de l'École Supérieure de Théâtre de Bordeaux ; participe en Avril de la même année, à la mise en espace de la pièce au CDN de Normandie-Rouen avec David Bobée dans le cadre du festival des langues françaises. De Novembre 2018 et Janvier 2020, les inamovibles est lu sur plusieurs rendez-vous en Afrique (Recréatrices, Ouagadougou ; Praticables, Bamako ; Univers des mots, Conakry ; Les didascalies du monde Cotonou) et en Europe (France ; République Tchèque ; Allemagne)

En 2019, il écrit Les envahisseurs qui sera exploré et mis en lecture au Théâtre des Quartiers d'Ivry par Corine Juresco et le collectif A mots découverts, avec le soutien de RFI, l'institut Français et la Cité internationale des arts.

En fin d'année 2019, son texte la Rue Bleue, écrite en 2016 et éditée la même année aux éditions du Flamboyant est sacrée Grand Prix Littéraire Théâtre du Bénin. La même année, son projet, Il pleut des humains sur nos pavés, amorcé en mai à Lomé en République Togolaise est choisi dans le cadre du nouveau dispositif de l'Institut

Français de Paris, Des mots à la scène pour faire l'objet d'un soutien à la création. Ainsi accompagné de Théâtre Ouvert, le festival des écritures à la scène (ex franco-phonies en Limousins) ; et de la Chartreuse de Villeneuve-lez-Avignon et de la commission Internationale de Théâtre francophone, il la crée et la pièce tourne en Afrique de l'Ouest et au Festival des Francophonies en 2021.

En 2020 toujours, participant au huitième tome de Drameducation en Pologne, pour écrire une petite pièce à lire par les apprenants de langue français, il écrit « là où commence la vie », édité par Dramédiction la même année.

Puis en juin 2021, il est lauréat du Prix Bernard Marie Koltès des lycéens décerné par le Théâtre National de Strasbourg. Il met aussi en scène sur commande de l'École Internationale de Théâtre du Bénin, une adaptation de Les hirondelles de Kaboul de Yasmina Khadra (2022).

INTERPRÈTES

COMÉDIENS

MAURICETTE **TOGNI**

ORNELLA **FAGNON**

JEAN- LOUIS **KEDAGNI**

GERMAIN **OUSSOU**

ADEKAMBI CARLOS **ZINSOU**

FED **BOUMPOUTOU**

TRIDAS **ZOHOU**

MUSICIEN

Junior **TOFFI**

RÉGIS SON ET LUMIÈRE

Douriyath **DANSOU**

Abdul **BABANAMA**

SCÉNOGRAPHIE DÉCORS ET COSTUME

Achille **SENIFA**

ALOUGBINE Dine



Bientôt un demi-siècle depuis son prix en peinture en 1972 à Porto-Novo, plus de 70 mises en scène, plus de 100 rôles d'acteur, de nombreuses réalisations de scénographies et d'œuvres pastiques, le talent et le professionnalisme de Alougbine Dine ne sont plus à démontrer. Il travaille les projets de l'UE depuis 1994 et demeure et toujours dans les rangs. Son école Théâtre fondée en 2004 en ramasse les palmes aujourd'hui. Chef de projet, Directeur Artistique dans le cadre du projet «Agir ensemble pour grandir»

Carole **GBAGUIDI**



Administratrice dans le cadre du projet
«Agir ensemble pour grandir»

Didier S. **NASSEGANDE**



Chargé de la programmation artistique dans le cadre du projet
«Agir ensemble pour grandir»

Élie **NOUMAVO**



Comptable à l'Atelier Nomade dans le cadre du projet
«Agir ensemble pour grandir»

Jésugo S. **EYETON**



Chargé de communication dans le cadre du projet
«Agir ensemble pour grandir»



Atelier
Nomade

Atelier Nomade/Ecole Internationale de Théâtre du Bénin – 08 BP 213 Cotonou / N°2014/N°49/MESRS/CAB/DC/SGM/DPP/DGES/DEPES/SA
Togbin-Daho, route des pêches / Tél : 00 229 97 07 96 33 / 97 44 71 66 / eitb_ateliernomade@yahoo.fr / www.eitb.bj

“Le présent document a été élaboré avec la contribution financière de l’Union Européenne et le support de l’Organisation des Etats ACP. Son contenu relève de la responsabilité exclusive de l’Atelier Nomade et ne saurait en aucun cas être considéré comme reflétant la position de l’Union Européenne”